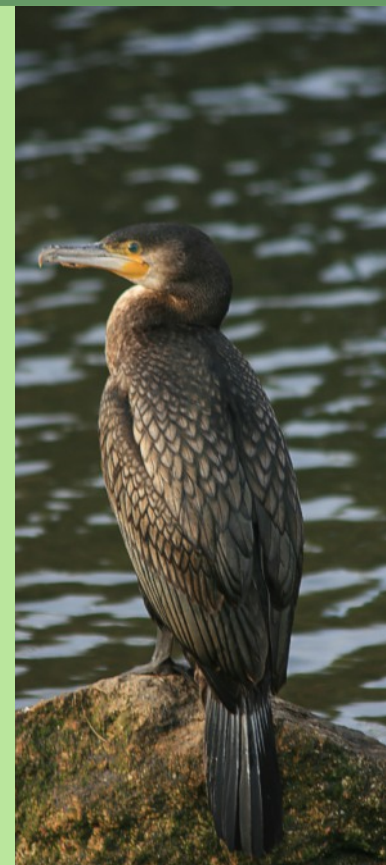




Guía de observación de aves do río Miño

Guía de observación de aves del río Miño



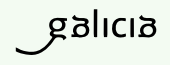
Edición e dirección técnica/Edición y dirección técnica:
 Dirección Xeral de Patrimonio Natural
 Consellería de Medio Ambiente,
 Territorio e Vivenda
 Xunta de Galicia

Elaboración
 Sterna Xestión Ambiental
 Sorex Ecoloxía e Medio Ambiente

Fotografía
 Adrián Lamosa, Xosé Pardavila,
 Alberto Gil



	Gabián Gavilán común Gavião Accipiter nisus		Pinpín común Pinzón vulgar Tentilhão-comum Fringilla coelebs		Merlo rieiro Mirlo acuático Melro-d'auga Cinclus cinclus		Ferreiriño común Carbonero garrapinos Chapim-carvoeiro Periparus ater
	Peto verde Pito real Peto-real Picus sharpei		Úbalo Jilguero lúgano Lugre Carduelis spinus		Paporrubio Petirrojo Pisco-de-peito-ruivo Erithacus rubecula		Ferreiriño cristado Herrerillo capuchino Chapim-de-poupa Lophophanes cristatus
	Peto real Pico picapinos Pica-pau-malhado Dendrocopos major		Xirín Serín verdecillo Milheirinha Serinus serinus		Tordo do visgo Zorzal charlo Tordoveia Turdus viscivorus		Ferreiriño azul Herrerillo común Chapim-azul Cyanistes caeruleus
	Avelaiona Cáрабо común Coruja-do-mato Strix aluco		Verderolo común Verderón común Verdilhão Chloris chloris		Melro Mirlo común Melro-preto Turdus merula		Ferreiriño real Carbonero común Chapim-real Parus major
	Ouriolo Oropéndola Papa-figos Oriolus oriolus		Cardeal Camachuelo común Dom-fafe Pyrrhula pyrrhula		Estrelíña riscada Reyezuelo listado Estrelinha-real Regulus ignicapilla		Ferreiriño rabilongo Mito Chapim-rabilongo Aegithalos caudatus
	Lavandeira real Lavandera cascadeña Alvéola-cinzenta Motacilla cinerea		Gaio Arrendajo Gaio Garrulus glandarius		Carriza Chochín Carriga Troglodytes troglodytes		Picafolas ibérico Mosquitero ibérico Felosinha-ibérica Phylloscopus ibericus





 Milhafre negro Milano negro Milhafre-preto Milvus migrans	 Avefría común Avefría europea Abibe Vanellus vanellus	 Cerceta común Cerceta común Marrequinha Anas crecca	 Rousinol bravo Ruiseñor bastardo Rouxinol-bravo Cettia cetti
 Águia pescadora Águia pescadora Águia-pesqueira Pandion haliaetus	 Bilurico das rochas Andarríos chico Maçarico-das-rochas Actitis hypoleucos	 Gaiyota chorona Gaviota reidora Quincho Chroicocephalus ridibundus	 Folosa das canaveiras Carricero común Rouxinol-pequeno-dos-caniços Acrocephalus scirpaceus
 García pequena Avetorillo común Gargote Ixobrychus minutus	 Mergullón pequeno Zampullín común Mergulhão-pequeno Tachybaptus ruficollis	 Andoriña das barreiras Avión zapador Andorinha-das-barreiras Riparia riparia	 Folosa políglota Zarcero políglota Felosa-políglota Hippolais polyglotta
 Garza real Garza real Garça-real Ardea cinerea	 Mergullón cristado Somormujo lavanco Mergulhão-de-crista Podiceps cristatus	 Picapeixe común Martín pescador común Guarda-rios Alcedo atthis	 Bico de coral Estrilda común Bico-de-lacre Estrilda astrild
 Garzota Común Garça-branca-pequena Egretta garzetta	 Lavanco real Ánade azulón Pato-real Anas platyrhynchos	 Furamatos común Rascón europeo Frango-d'auga Rallus aquaticus	 Papamoscas cincento Papamoscas gris Taralhão-cincento Muscicapa striata
 Corvo mariño grande Cormorán grande Corvo-marinho Phalacrocorax carbo	 Focha común Focha común Galeirão Fulica atra	 Galiña de auga Gallineta común Galinha-d'auga Gallinula chloropus	

 Peneireiro común Cernícalo vulgar Peneireiro-vulgar Falco tinnunculus	 Pega Urraca común Pega-rabuda Pica pica	 Pardal Gorrión común Pardal Passer domesticus	 Xilgaro Jilguero europeo Pintassilgo Carduelis carduelis
 Miñato común Busardo ratonero Águia-d'asa-redonda Buteo buteo	 Corvo pequeno Corneja negra Gralha-preta Corvus corone	 Azulenta Acentor común Ferreirinha-comum Prunella modularis	 Andoriña común Golondrina común Andorinha-das-chaminés Hirundo rustica
 Cegoña branca Cigüeña branca Cegonha-branca Ciconia ciconia	 Rula común Tórtola europea Rola-brava Streptopelia turtur	 Chasca Tarabilla europea Cartaxo-comum Saxicola rubicola	 Andoriña de cu branco Avión común Andorinha-dos-beirais Delichon urbicum
 Bubela Abubilla Poupa Upupa epops	 Pombo torcaz Paloma torcaz Pombo-torquaz Columba palumbus	 Rabirrubio común Colirrojo tizón Rabirruivo-preto Phoenicurus ochruros	 Papuxa das amoras Curruca capriotada Toutinegra-de-barretepreto Sylvia atricapilla
 Cuco común Cuco común Cuco-canoro Cuculus canorus	 Lavandeira branca Lavandera blanca Alvéola-branca Motacilla alba	 Escribenta riscada Escribano montesino Cia Emberiza cia	 Papuxa de cabeza negra Curruca cabecinegra Toutinegra-de-cabeçapreta Sylvia melanocephala
 Cirrio común Vencejo común Andorinhão-preto Apus apus	 Carriza dos xuncos Cisticola buitron Fuinha-dos-juncos Cisticola juncidis	 Laverca Alondra común Laverca Alauda arvensis	 Papuxa do mato Curruca rabilarga Toutinegra-do-mato Sylvia undata

Guía de observación de aves do Miño

Guía de observación de aves del Miño

Presentación	3
O espazo natural do Miño	4
Os medios naturais do Miño	5
O medio fluvial e o bosque ripícola	6
Os medios agrícolas e forestais	9
Código do bo observador de aves	13
Lista de especies	14
Que se necesita?	16

Presentación	3
El espacio natural del Miño	4
Los medios naturales del Miño	5
El medio fluvial y el bosque ripícola	6
Los medios agrícolas y forestales	9
Código del buen observador de aves	13
Lista de especies	14
¿Qué se necesita?	16



Ponte da Veiga, Tui

Río Miño destino navegábel/Río Miño destino navegable

Presentación

O proxecto “Río Miño: un destino navegable” ten como obxectivo mellorar a navegabilidade do río Miño Internacional, pór en marcha a xestión compartida do espazo Rede Natura 2000 do Baixo Miño/Río Minho e aproveitar a existencia de patrimonio cultural e natural de alto interese turístico no val do Miño Internacional, asociado á especificidade da fronteira, convertendo ese potencial turístico nunha vantaxe competitiva fronte a outros destinos.

Este proxecto resulta dun traballo de proximidade e de cooperación transfronteirizo entre as institucións locais e rexionais con competencias en materia de desenvolvemento local, de promoción do turismo e de conservación da natureza.

O proxecto permitirá tamén aumentar a conexión entre a poboación e as zonas ribereñas e os ecosistemas asociados e concienciar á poboación local para a necesidade da súa conservación e valorización.

El proyecto “Río Miño: un destino navegable” tiene como objetivo mejorar la navegabilidad del Río Miño Internacional, para la gestión compartida de la red Natura 2000 del Baixo Miño / Río Minho y aprovechar la existencia del patrimonio cultural y natural. de alto interés turístico que no vale el Miño Internacional, asociado a la especificidad de la frontera, convirtiendo ese potencial turístico en una frontera de ventaja competitiva para otros destinos. Este proyecto es el resultado de un trabajo de proximidad y cooperación transfronteriza entre instituciones locales y regionales con competencias en el ámbito del desarrollo local, la promoción turística y la conservación de la naturaleza. El proyecto también aumentará la conexión entre la población de las áreas ribereñas y los ecosistemas asociados y creará conciencia entre la población local sobre sus necesidades de conservación y mejora.



Barca do Miño, Monção
Barca del Miño, Monção

Río Miño destino navegábel/Río Miño destino navegable
O Espazo Natural do Miño
El Espacio Natural del Miño

A conca do río Miño-Minho localízase na rexión bioxeográfica eurosiberiana, destacando a súa importancia para a conservación das especies de peixes migradores e a presenza de hábitats de humedais de elevado valor ecolóxico incluíndo bosques ribeiregos dominados polo ameneiro e os salgueiros.

Presenta un importante patrimonio natural integrando varios espazos da Rede Natura 2000: No curso baixo do río destacan los espacios naturales denominados: zona de especial protección dos valores naturais (ZEPVN) e zona especial de conservación (ZEC) Baixo Miño (Es1140007), sitio Minho (PTCON0019), zonas de especial protección para as aves (ZEPA) Esteiro do Miño (ES0000375) e Estuario dos ríos Miño e Coura (PTZPE0001).

No curso baixa do río Miño existe unha rica avifauna, principalmente aves acuáticas migratorias.

La cuenca del río Miño-Minho se ubica en la región biogeográfica euroesiberiana, destacando su importancia para la conservación de especies de peces migratorios y la presencia de hábitats de humedales de alto valor ecológico, incluidos los bosques de ribera dominados por alisos y sauces.

Presenta un importante patrimonio natural que integra varias áreas de la Red Natura 2000. En el curso bajo del río destacan los espacios denominados: zona de especial protección de los valores naturales (ZEPVN) y zona especial de conservación (ZEC) Baixo Miño (Es1140007), sitio Minho (PTCON0019), áreas de especial protección para las aves (ZEPA) Esteiro do Miño (Es0000375) y Estuario dos ríos Minho y Coura (PTZPE0001). En el curso bajo del río Miño existe una rica avifauna, principalmente aves acuáticas migratorias.

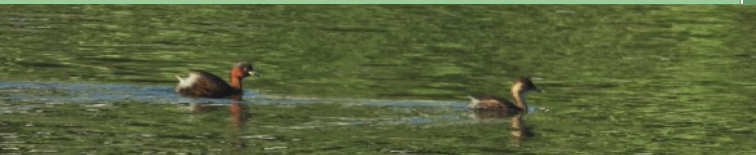


Paseo na beira do Miño, Salvaterra
Paseo a la orilla del Miño, Salvaterra

Río Miño destino navegábel/Río Miño destino navegable

Os medios naturais no Miño

Los medios naturales en el Miño



Podemos observar no curso do río Miño, especies ligadas ao medio fluvial coma o merlo rieiro e a lavanceira cinsenta, na procura de invertebrados. Patos, corvos mariños e mergullóns atopan no río o seu ambiente natural.

Nas beiras vexetadas garzas, galiñolas e nos noiros pode atopar lugar para criar o picapeixe ou a andoriña das barreiras.

Cada vez con máis frecuencia, pódese chegar a observar o millafre e a agúa peixeira.

A galería ripícola que acompaña ao río permite a presenza dunha grande diversidade de especies forestais como o paporrubio o merlo, os tordos, oruiseñor ou os coloridos cardeal e ferreiriños.

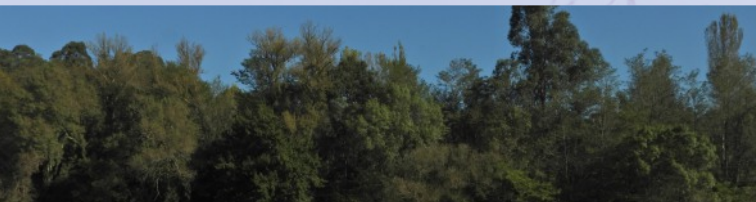
Os bandos de úbalos, verderolos e xiríns son comúns no inverno.

Se camiñamos en silencio podemos escoitar ao escandaloso gaio e aos tamborileiros petos así como ao difícil de observar oureol. Con tal variedade de pequenas aves, o azor e o gabión tentará capturar algún, ao igual que a curuxa cos pequenos mamíferos pola noite.

Podemos observar en el curso del río Miño, especies vinculadas al medio fluvial como el mirlo y la lavandera cascadeña en busca de invertebrados. Patos, cormoranes y zampullines encuentran su medio natural en el río.

En los bordes con vegetación observaremos garzas y gallinetas y en los taludes de la orilla pueden encontrar un lugar para criar el martín pescador o el avión zapador. Cada vez más a menudo se pueden observar milanos y águila pescadora.

El bosque en galería que acompaña al río permite la presencia de una gran diversidad de especies forestales como el petirrojo, el mirlo, el zorzal, el ruiseñor o el camachuelo, carboneros, herrerillos y pinzones. Las bandadas de lúganos, verderones y verdecillos son comunes en invierno. Si caminamos en silencio podemos escuchar el arrendajo escandaloso y el martilleo de los pájaros carpinteros y así como la oropéndola, difícil de observar. Con tanta variedad de pequeños pájaros, el azor y el gavilán intentarán cazar algunos, al igual que el cárabo con los pequeños mamíferos por la noche.



As áreas forestais e de cultivo do val do Miño presentan formacións de gran importancia para a fauna, como poden ser as sebes que separan as distintas fincas. Nestas áreas atopan refuxio especies coma as papuxas, as escribentas, os pedreiros ou a carriza.

As rulas, bubelas ou cucos son vistosas especies que poden ser escoitadas e observadas nestes medios. As laverca e lavandeiras, e mesmo algunha cegoña, aliméntanse entre os cultivos e barbeitos. Voando ou pousados en postes ou sebes é habitual localizar miñatos e lagarteiros. As incansables anduriñas aliméntanse de insectos sobre as nosas cabezas.

Las zonas de bosque y cultivo del valle del Miño presentan formaciones de gran importancia para la fauna, como los setos que separan las distintas fincas. En estas zonas encuentran refugio especies como currucas, escribanos collalbas y carrizas. Las tórtolas, abubillas o cucos son especies llamativas que se pueden escuchar y observar en estos medios. Alondras y lavanderas, e incluso algunas cigüeñas, se alimentan entre los cultivos y barbechos. Volando o posado en postes o setos es común localizar busardos y cernícalos. Las golondrinas, incansables, se alimentan de insectos sobre nuestras cabezas.





Paseo na beira do Miño, Salvaterra
Paseo a la orilla del Miño, Salvaterra



**O medio fluvial e o
bosque ripícola**

**El medio fluvial y el
bosque de ribera**

Río Miño destino navegábel/Río Miño destino navegable
 O medio fluvial e o bosque ripícola
 El medio fluvial y el bosque de ribera



Millafre negro
 Milano negro
 Milhafre-preto
 Milvus migrans



Águia pescadora
 Águila pescadora
 Águia-pesqueira
 Pandion haliaetus



Corvo mariño grande
 Cormorán grande
 Corvo-marinho
 Phalacrocorax carbo



Garza real
 Garza real
 Garça-real
 Ardea cinerea



Garzota
 Garceta Común
 Garça-branca-pequena
 Egretta garzetta



Garcíña pequena
 Avetorillo común
 Garçote
 Ixobrychus minutus



Lavanco reaál
 Ánade azulón
 Pato-real
 Anas platyrhynchos



Cullereiro europeo
 Cuchara común
 Pato-colhereiro
 Anas clypeata



Cerceta común
 Cerceta común
 Marrequinha
 Anas crecca



Mergullón pequeno
 Zampullín común
 Mergulhão-pequeno
 Tachybaptus ruficollis



Mergullón cristado
 Somormujo lavanco
 Mergulhão-de-crista
 Podiceps cristatus



Gaivota chorona
 Gaviota reidora
 Guincho
 Chroicocephalus ridibundus



Bilurico das rochas
 Andarríos chico
 Maçarico-das-rochas
 Actitis hypoleucos



Avefría común
 Avefría europea
 Abibe
 Vanellus vanellus



Focha común
 Focha común
 Galeirão
 Fulica atra



Galiña de auga
 Gallineta común
 Galinha-d'água
 Gallinula chloropus



Furamatos común
 Rascón europeo
 Frango-d'auga
 Rallus aquaticus



Picapeixe común
 Martín pescador común
 Guarda-rios
 Alcedo atthis

Río Miño destino navegábel/Río Miño destino navegable
 O medio fluvial e o bosque ripícola
 El medio fluvial y el bosque de ribera



Andoriña das barreiras
 Avión zapador
 Andorinha-das-barreiras
 Riparia riparia



Merlo rieiro
 Mirlo acuático
 Melro-d'água
 Cinclus cinclus



Lavandeira real
 Lavandera cascadeña
 Alvéola-cinzenta
 Motacilla cinerea



Trepadeira azul
 Trepador azul
 Trepadeira-azul
 Sitta europaea



Gabeador común
 Agateador europeo
 Trepadeira-comum
 Certhia brachydactyla



Ouriolo
 Oropéndola
 Papa-figos
 Oriolus oriolus



Gaio
 Arrendajo
 Gaio
 Garrulus glandarius



Pinpín común
 Pinzón vulgar
 Tentilhão-comum
 Fringilla coelebs



Xirín
 Serín verdecillo
 Milheirinha
 Serinus serinus



Verderolo común
 Verderón común
 Verdilhão
 Chloris chloris



Úbalo
 Jilguero lúgano
 Lugre
 Carduelis spinus



Cardeal
 Camachuelo común
 Dom-fafe
 Pyrrhula pyrrhula



Rousinol bravo
 Ruiseñor bastardo
 Rouxinol-bravo
 Cettia cetti



Folosa das canaveiras
 Carricero común
 Rouxinol-pequeno-dos-caniços
 Acrocephalus scirpaceus



Bico de coral
 Estrilda común
 Bico-de-lacre
 Estrilda astrild



Velga da Mira, Valença

Os medios agrícolas e florestais

Los medios agrícolas y florestales



Río Miño destino navegábel/Río Miño destino navegable
Os medios agrícolas e forestais
Los medios agrícolas y forestales



Perdiz rubia
Perdiz roja
Perdiz
Alectoris rufa



Paspallás
Codorniz común
Codorniz
Coturnix coturnix



Cegoña branca
Cigüeña blanca
Cegonha-branca
Ciconia ciconia



Miñato común
Busardo ratonero
Águia-d'asa-redonda
Buteo buteo



Peneireiro común
Cernícalo vulgar
Peneireiro-vulgar
Falco tinnunculus



Narceja común
Agachadiza común
Narceja
Gallinago gallinago



Curuxa común
Lechuza común
Coruja-das-torres
Tyto alba



Moucho común
Mochuelo común
Mocho-galego
Athene noctua



Noiteboa cincenta
Chotacabras europeo
Noitibó-da-europa
Caprimulgus europaeus



Cotovía cristada
Cogujada común
Cotovia-de-poupa
Galerida cristata



Cotovía pequena
Alondra totovía
Cotovia-dos-bosques
Lullula arborea



Laverca
Alondra común
Laverca
Alauda arvensis



Carriza dos xuncos
Cisticola buitrón
Fuinha-dos-juncos
Cisticola juncidis



Lavandeira amarela
Lavandera boyera
Alvéola-amarela
Motacilla flava



Lavandeira branca
Lavandera blanca
Alvéola-branca
Motacilla alba



Chasco cincenta
Collalba gris
Chasco-cinzento
Oenanthe oenanthe



Papuxa do mato
Curruca rabilarga
Toutinegra-do-mato
Sylvia undata



Folosa políglota
Zarcero políglota
Felosa-políglota
Hippolais polyglotta



Rula común
Tórtola europea
Rola-brava
Streptopelia turtur



Cuco común
Cuco común
Cuco-canoro
Cuculus canorus



Cirrio común
Vencejo común
Andorinhão-preto
Apus apus



Bubela
Abubilla
Poupa
Upupa epops



Pega
Urraca común
Pega-rabuda
Pica pica



Corvo pequeno
Corneja negra
Gralha-preta
Corvus corone



Andoriña común
Golondrina común
Andorinha-das-chaminés
Hirundo rustica



Andoriña dáurica
Golondrina dáurica
Andorinha-dáurica
Cecropis daurica



Andoriña de cu branco
Avión común
Andorinha-dos-beirais
Delichon urbicum



Azulenta
Acentor común
Ferreirinha-comum
Prunella modularis



Rabirrubio común
Colirrojo tizón
Rabirruivo-preto
Phoenicurus ochrurus



Chasca
Tarabilla europea
Cartaxo-comum
Saxicola rubicola



Picanzo real
Alcaudón real
Picanço-real
Lanius meridionalis



Pardal
Gorrión común
Pardal
Passer domesticus



Xilgaro
Jilguero europeo
Pintassilgo
Carduelis carduelis



Escribenta amarela
Escribano cerillo
Escrevedeira-amarela
Emberiza citrinella



Escribenta común
Escribano soteño
Escrevedeira-de-garganta-preta
Emberiza cirulus



Escribenta riscada
Escribano montesino
Cia
Emberiza cia

Río Miño destino navegábel/Río Miño destino navegable
 Os medios agrícolas e forestais
 Los medios agrícolas y forestales



Abelleiro europeo
 Abejero europeo
 Bútio-vespeiro
 Pernis apivorus



Azor
 Azor común
 Açor
 Accipiter gentilis



Gabián
 Gavilán común
 Gavião
 Accipiter nisus



Avelaiona
 Cárabo común
 Coruja-do-mato
 Strix aluco



Peto real
 Pico picapinos
 Pica-pau-malhado
 Dendrocopos major



Peto verde
 Pito real
 Peto-real
 Picus sharpei



Pombo torcaz
 Paloma torcaz
 Pombo-torquaz
 Columba palumbus



Carriza
 Chochín
 Carriça
 Troglodytes troglodytes



Paporrubio
 Petirrojo
 Pisco-de-peito-ruivo
 Erithacus rubecula



Melro
 Mirlo común
 Melro-preto
 Turdus merula



Tordo común
 Zorzal común
 Tordo-pinto
 Turdus philomelos



Tordo do visgo
 Zorzal charlo
 Tordoveia
 Turdus viscivorus



Papuxa de cabeza negra
 Curruca cabecinegra
 Toutinegra-de-cabeçapreta
 Sylvia melanocephala



Papuxa das amoras
 Curruca capirotada
 Toutinegra-de-barretepreto
 Sylvia atricapilla



Papamoscas cincento
 Papamoscas gris
 Taralhão-cincento
 Muscicapa striata



Picafolias ibérico
 Mosquitero ibérico
 Felosinha-ibérica
 Phylloscopus ibericus



Estreliña riscada
 Reyezuelo listado
 Estrelinha-real
 Regulus ignicapilla



Ferreiriño cristado
 Herrerillo capuchino
 Chapim-de-poupa
 Lophophanes cristatus



Ferreiriño común
 Carbonero garrapinos
 Chapim-carvoeiro
 Periparus ater



Ferreiriño real
 Carbonero común
 Chapim-real
 Parus major



Ferreiriño azul
 Herrerillo común
 Chapim-azul
 Cyanistes caeruleus



Ferreiriño rabilongo
 Mito
 Chapim-rabilongo
 Aegithalos caudatus

Río Miño destino navegábel/Río Miño destino navegable

Código do bo observador de aves

Código del buen observador de aves

A observación de aves, como outras actividades que se desenvolven na natureza, pode provocar molestias ou problemas para o medio ambiente, que debemos evitar para o goce respectuoso da natureza. A observación de aves non pode ser unha molestia para a vida salvaxe.

Aquí están as recomendacións para o observador de aves:

O hábitat debe ser protexido, sen alterar a flora nin outros elementos naturais. Quedarse nas pistas e camiños é ideal neste sentido.

Evitaremos ser ruidosos, deste xeito non molestaremos á fauna nin a outras persoas que estean a gozar da natureza.

As aves son especialmente sensibles na época de cría, e debemos ser especialmente respectuosos coas aves nidificantes.

Outras actividades realízanse na contorna das rutas. Debemos ser respectuosos cos dereitos dos propietarios e agricultores do medio.

La observación de aves, al igual que otras actividades que se realizan en la naturaleza, puede causar molestias o problemas para el medio ambiente, que debemos evitar para el disfrute respetuoso de la naturaleza. La observación de aves no puede ser una molestia para la vida silvestre.

Aquí están las recomendaciones para el observador de aves:

Se debe proteger el hábitat, sin alterar la flora u otros elementos naturales. Permanecer en las pistas y caminos es ideal en este sentido.

Evitaremos ser ruidosos, de esta forma no molestaremos a la fauna ni a otras personas que estén disfrutando de la naturaleza.

Las aves son especialmente sensibles en la época de cría, y debemos ser especialmente respetuosos con las aves que anidan.

Otras actividades se realizan en el entorno de las rutas. Debemos ser respetuosos de los derechos de los propietarios y agricultores del entorno.



Río Miño destino navegábel/Río Miño destino navegable

Lista de especies

✓ Especie (científico)	Especie (galego)	Especie (español)	Especie (Portugués)
<i>Accipiter gentilis</i>	Azor común	Azor común	Açor
<i>Accipiter nisus</i>	Gabián común	Gavilán común	Gavião
<i>Acrocephalus arundinaceus</i>	Folosa grande	Carricero tordal	Rouxinol-grande-dos-caniços
<i>Acrocephalus scirpaceus</i>	Folosa das canaveiras	Carricero común	Rouxinol-pequeno-dos-caniços
<i>Actitis hypoleucos</i>	Bilurico das rochas	Andarriños chico	Maçarico-das-rochas
<i>Aegithalos caudatus</i>	Subeliño común	Mito	Chapim-rabilongo
<i>Alauda arvensis</i>	Laverca común	Alondra común	Laverca
<i>Alcedo atthis</i>	Picapeixe común	Martín pescador común	Guarda-rios
<i>Alectoris rufa</i>	Perdiz rubia	Perdiz roja	Perdiz
<i>Anas clypeata</i>	Pato cullereiro europeo	Cuchara común	Pato-colhereiro
<i>Anas crecca</i>	Cerceta común	Cerceta común	Marrequina
<i>Anas platyrhynchos</i>	Lavanco real	Ánade azulón	Pato-real
<i>Anthus campestris</i>	Pica campestre	Bisbita campestre	Petinha-dos-campos
<i>Apus apus</i>	Cirrio común	Vencejo común	Andorinhão-preto
<i>Ardea cinerea</i>	Garza real	Garza real	Garça-real
<i>Ardea purpurea</i>	Garza rubia	Garza imperial	Garça-imperial
<i>Athene noctua</i>	Moucho común	Mochuelo común	Mocho-galego
<i>Burhinus oedicnemus</i>	Alcaraván	Alcaraván común	Alcaravão
<i>Buteo buteo</i>	Miñato común	Busardo ratonero	Águia-d'asa-redonda
<i>Caprimulgus europaeus</i>	Avenoiteira cincenta	Chotacabras europeo	Noitibó-da-europa
<i>Carduelis carduelis</i>	Xilgao común	Jilguero europeo	Pintasilgo
<i>Carduelis spinus</i>	Úbalo	Jilguero lúgano	Lugre
<i>Cecropis daurica</i>	Anduriña dáurica	Golondrina dáurica	Andorinha-dáurica
<i>Certhia brachydactyla</i>	Subidor común	Agateador europeo	Trepadeira-comum
<i>Cettia cetti</i>	Rousinol de auga	Ruiseñor bastardo	Rouxinol-bravo
<i>Charadrius dubius</i>	Pillara areeira	Chorlitejo chico	Borrelho-pequeno-de-coleira
<i>Chloris chloris</i>	Verderolo común	Verderón común	Verdilhão
<i>Chroicocephalus ridibundus</i>	Gaivota chorona	Gaviota reidora	Guincho
<i>Ciconia ciconia</i>	Cegoña branca	Cigüeña blanca	Cegonha-branca
<i>Cinclus cinclus</i>	Merlo rieiro europeo	Mirlo acuático	Melro-d'água
<i>Circus aeruginosus</i>	Tartaraña das xunqueiras	Aguilucho lagunero	Tartaranhão-ruivo-dos-pauis
<i>Circus cyaneus</i>	Tartaraña gatafornela	Aguilucho pálido	Tartaranhão-azulado
<i>Circus pygargus</i>	Tartaraña cincenta	Aguilucho cenizo	Tartaranhão-caçador
<i>Cisticola juncidis</i>	Carriza dos xuncos	Cisticola buitón	Fuinha-dos-juncos
<i>Clamator glandarius</i>	Cuco grallo	Críalo europeo	Cuco-rabilongo
<i>Columba oenas</i>	Pomba seixa	Paloma zurita	Seixa
<i>Columba palumbus</i>	Pombo torcaz	Paloma torcaz	Pombo-torquaz
<i>Corvus corone</i>	Corvo común	Corneja negra	Gralha-preta
<i>Coturnix coturnix</i>	Paspallás común	Codorniz común	Codorniz
<i>Cuculus canorus</i>	Cuco común	Cuco común	Cuco-canoro
<i>Cyanistes caeruleus</i>	Ferreiriño azul	Herrerillo común	Chapim-azul
<i>Delichon urbicum</i>	Andoriña de cu branco	Avión común	Andorinha-dos-beirais
<i>Dendrocopos major</i>	Peto real	Pico picapinos	Pica-pau-malhado
<i>Dendrocopos minor</i>	Peto pequeno	Pico menor	Pica-pau-galego
<i>Egretta garzetta</i>	Garzota común	Garceta común	Garça-branca-pequena
<i>Elanus caeruleus</i>	Lagarteiro Cincento	Elanio común	Peneireiro-cinzento
<i>Emberiza calandra</i>	Trigueirón	Escribano triguero	Trigueirão
<i>Emberiza cia</i>	Escribenta Riscada	Escribano montesino	Cia
<i>Emberiza cirius</i>	Escribenta Común	Escribano soteño	Escrevedeira-de-garganta-preta
<i>Emberiza citrinella</i>	Escribenta Amarela	Escribano cerillo	Escrevedeira-amarela
<i>Emberiza hortulana</i>	Escribenta Hortelá	Escribano hortelano	Sombria
<i>Emberiza schoeniclus</i>	Escribenta das Canaveiras	Escribano palustre	Escrevedeira-dos-caniços
<i>Erythacus rubecula</i>	Paporrubio	Petirrojo	Pisco-de-peito-ruivo
<i>Estrilda astrild</i>	Bico de coral común	Estrilda común	Bico-de-lacre
<i>Falco tinnunculus</i>	Lagarteiro común	Cernícalo vulgar	Peneireiro-vulgar
<i>Fringilla coelebs</i>	Pimpín común	Pinzón vulgar	Tentilhão-comum
<i>Fulica atra</i>	Galo de auga común	Focha común	Galeirão
<i>Galerida cristata</i>	Cotovia cristada	Cogujada común	Cotovia-de-poupa
<i>Gallinago gallinago</i>	Becacina	Agachadiza común	Narceja
<i>Gallinula chloropus</i>	Galiña de auga común	Gallineta común	Galinha-d'água
<i>Garrulus glandarius</i>	Gaio	Arrendajo	Gaio
<i>Hippolais polyglotta</i>	Folosa Amarela	Zarcelo poliglota	Felosa-poliglota
<i>Hirundo rustica</i>	Andoriña	Golondrina común	Andorinha-das-chaminés
<i>Ixobrychus minutus</i>	García pequena	Avetorillo común	Garçote
<i>Jynx torquilla</i>	Peto formigueiro	Torcecuello euroasiático	Torcicolo



✓ Especie (científico)	Especie (galego)	Especie (español)	Especie (Portugués)
<i>Lanius collurio</i>	Picanzo vermello	Alcaudón dorsirrojo	Picanço-de-dorso-ruivo
<i>Lanius meridionalis</i>	Picanzo real	Alcaudón real	Picanço-real
<i>Lanius senator</i>	Picanzo de cabeza rubia	Alcaudón común	Picanço-barreteiro
<i>Lophophanes cristatus</i>	Ferreiriño cristado	Herrerillo capuchino	Chapim-de-poupa
<i>Lullula arborea</i>	Cotovia pequena	Alondra totovia	Cotovia-dos-bosques
<i>Luscinia megarhynchos</i>	Rousinol común	Ruiseñor común	Rouxinol-comum
<i>Merops apiaster</i>	Abellaruco	Abejaruco europeo	Abelharuco
<i>Milvus migrans</i>	Miñato negro	Milano negro	Milhafre-preto
<i>Motacilla alba</i>	Lavandeira branca	Lavandera blanca	Alvéola-branca
<i>Motacilla cinerea</i>	Lavandeira real	Lavandera cascadeña	Alvéola-cinzenta
<i>Motacilla flava</i>	Lavandeira amarela	Lavandera boyera	Alvéola-amarela
<i>Muscicapa striata</i>	Trallón cincento	Papamoscas gris	Taralhão-cinzento
<i>Oenanthe oenanthe</i>	Pedreiro cincento	Collalba gris	Chasco-cinzento
<i>Oriolus oriolus</i>	Ouriolo europeo	Oropéndola	Papa-figos
<i>Pandon haliaetus</i>	Águila pescadora	Águila pescadora	Águia-pesqueira
<i>Parus major</i>	Ferreiro común	Carbonero común	Chapim-real
<i>Periparus ater</i>	Ferreiriño dos piñeiros	Carbonero garrapinos	Chapim-carvoeiro
<i>Pernis apivorus</i>	Abelleiro europeo	Abejero europeo	Bútio-vespeiro
<i>Phalacrocorax carbo</i>	Corvo mariño grande	Cormorán grande	Corvo-marinho
<i>Phoenicurus ochruros</i>	Rabirrubio tizón	Colirrojo tizón	Rabirruivo-preto
<i>Phylloscopus bonelli</i>	Picafollas de papo branco	Mosquitero papialbo	Felosa-de-papo-branco
<i>Phylloscopus ibericus</i>	Picafollas ibérico	Mosquitero ibérico	Felosinha-ibérica
<i>Pica pica</i>	Pega rabilonga	Urraca común	Pega-rabuda
<i>Picus viridis</i>	Peto verde	Pito real	Peto-real
<i>Podiceps cristatus</i>	Mergullón cristado	Somormujo lavanco	Mergulhão-de-crista
<i>Prunella modularis</i>	Azulenta común	Acentor común	Ferreirinha-comum
<i>Pyrrhula pyrrhula</i>	Cardeal	Camachuelo común	Dom-fafe
<i>Rallus aquaticus</i>	Furamatos común	Rascón europeo	Frango-d'água
<i>Regulus ignicapilla</i>	Estreliña riscada	Reyezuelo listado	Estrelinha-real
<i>Riparia riparia</i>	Andoriña das barreiras	Avión zapador	Andorinha-das-barreiras
<i>Saxicola rubicola</i>	Chasco común	Tarabilla europea	Cartaxo-comum
<i>Scolopax rusticola</i>	Arcea europea	Chocha perdiz	Galinholá
<i>Serinus serinus</i>	Xirín común	Serín verdicillo	Milheirinha
<i>Sitta europaea</i>	Gabeador azul	Trepador azul	Trepadeira-azul
<i>Streptopelia turtur</i>	Rula común	Tórtola europea	Rola-brava
<i>Strix aluco</i>	Avelaiona común	Cárabo común	Coruja-do-mato
<i>Sylvia atricapilla</i>	Papuxa das amoras	Curruca capirotada	Toutinegra-de-barretepreto
<i>Sylvia cantillans</i>	Papuxa carrasqueira	Curruca carrasqueira	Toutinegra-carrasqueira
<i>Sylvia communis</i>	Papuxa común	Curruca zarcera	Papa-amoras
<i>Sylvia melanocephala</i>	Papuxa cabecinegra	Curruca cabecinegra	Toutinegra-de-cabeçapreta
<i>Sylvia undata</i>	Papuxa do mato	Curruca rabilarga	Toutinegra-do-mato
<i>Tachybaptus ruficollis</i>	Merguillote común	Zampullín común	Mergulhão-pequeno
<i>Troglodytes troglodytes</i>	Carriza común	Chochín	Carriça
<i>Turdus merula</i>	Merlo común	Mirlo común	Melro-preto
<i>Turdus philomelos</i>	Tordo común	Zorzal común	Tordo-pinto
<i>Turdus viscivorus</i>	Tordo charlo	Zorzal charlo	Tordoveia
<i>Tyto alba</i>	Curuxa común	Lechuza común	Coruja-das-torres
<i>Upupa epops</i>	Bubela común	Abubilla	Poupa
<i>Vanellus vanellus</i>	Avefría común	Avefría europea	Abibe

Marca na lista as especies que observes no Miño.

Non te esquezas incorporar aquelas que non están na lista!

E, estival. I, invernante.

S, sedentaria. A, ocasional.

Marca en la lista las especies que observes en el Miño.

¡No olvides incorporar aquellas que no están en la lista!

E, estival. I, invernante.

S, sedentaria. A, ocasional.

Río Miño destino navegábel/Río Miño destino navegable

Que se necesita?

¿Qué se necesita?

As rutas ornitolóxicas do tramo Miño Río Navegable están dotadas de paneis interpretativos ao longo do percorrido. Os puntos de observación e a información ornitolóxica permiten a observación de aves nas augas do Miño entre Salvaterra e Monção ata Valença e Tui.

Nas oficinas de turismo dos concellos, ponse a disposición dos visitantes un equipamento de observación de aves mediante préstamo regulado.

Consta duns prismáticos e unha mochila para o seu transporte. Así que para gozar destas rutas só se precisa unha boa disposición, calzado e roupa axeitados á época do ano, e cómodo para camiñar tendo en conta que nas zonas de ribeira é moi posible atopar zonas anegadas.

Las rutas ornitológicas en el tramo Miño río Navegable están equipadas con paneles interpretativos a lo largo del recorrido. Los puntos de observación e información ornitolóxica permiten la observación de aves en las augas del Miño entre Salvaterra y Monção hasta Valença y Tui.

En las oficinas de turismo de los municipios, está a disposición de los visitantes mediante préstamo regulado un equipo para la observación de aves. Está compuesto por unos binoculares y una mochila para su transporte.

Así pues para disfrutar de estas rutas tan solo es precisa buena disposición, calzado y vestimenta adecuados a la época del año, y cómodos para caminar teniendo en cuenta que en las zonas de ribera es muy posible encontrar zonas encharcadas.



Información e puntos de recollida de kits do observador

Información y puntos de recogida del kit de observador

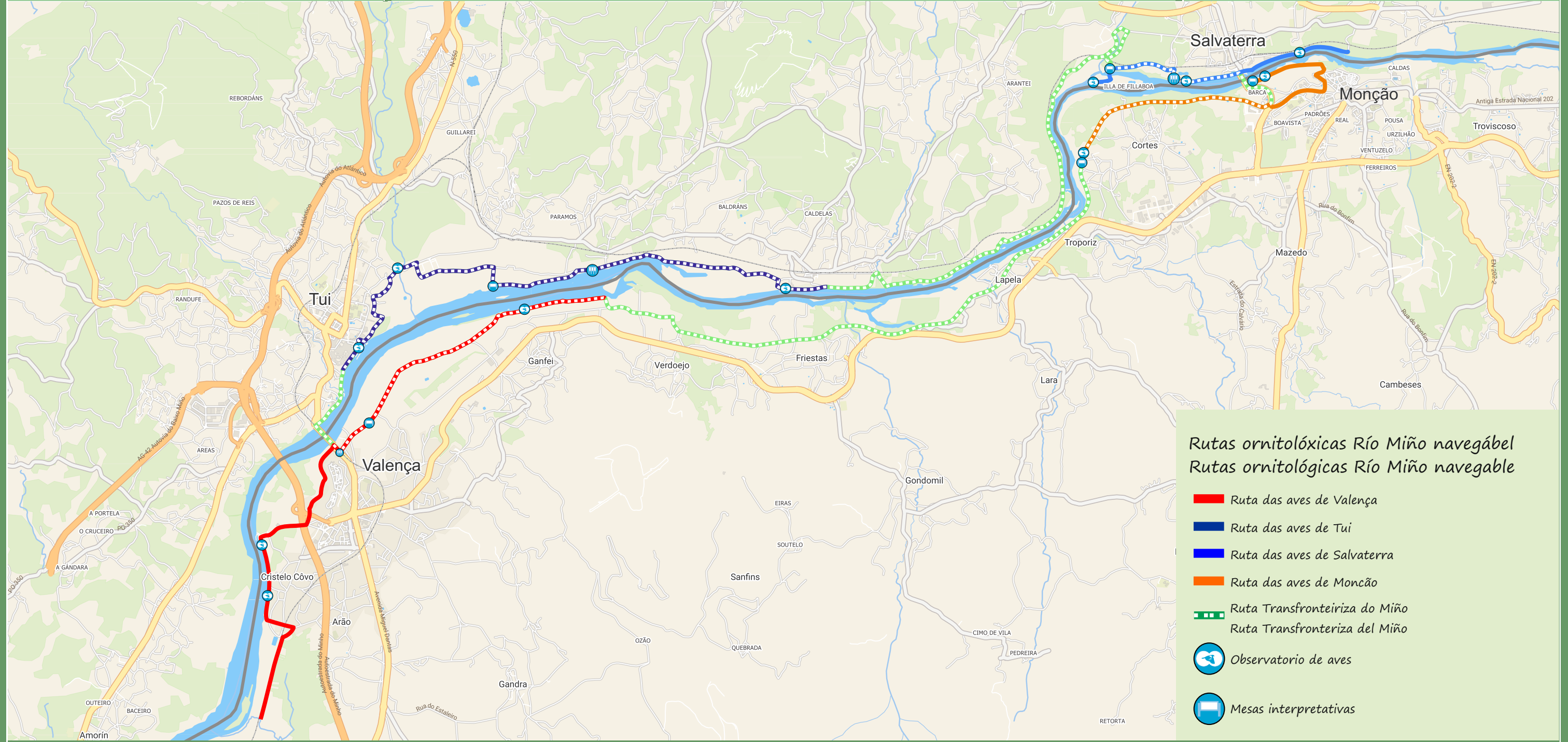


Tui: Oficina de Turismo de Tui
Paseo Calvo Sotelo. 36700 Tui, Pontevedra
Tel.: (+34) 677 418 405
Email: turismo@tui.gal









Valença: Loja de Turismo de Valença
Portas do Sol. 4930-717 Valença
(+351) 251 823 329
Email: turismo@visitvalenca.com

Monção Loja Interativa de Turismo de Monção
Praça Deu-la-Deu Martins. 4950-452 Monção
Tel.: (+351) 251 649 013
Email: turismo@cm-moncao.pt
Posto de información turística transfronteiriço de Monção
Largo da Ladeira, Antiga Alfândega. 4950-485 Monção
Email: eurocidade@cm-moncao.pt

Salvaterra Oficina de turismo de Salvaterra de Miño
Parque A Canuda - Calle Renfe Sur 1.
36450 Salvaterra de Miño
Tel.: (+34) 699 090 991
Email: turismo2@concellodesalvaterra.org



Rutas ornitológicas Río Miño navegável
Rutas ornitológicas Río Miño navegable

-  Ruta das aves de Valença
-  Ruta das aves de Tui
-  Ruta das aves de Salvaterra
-  Ruta das aves de Monção
-  Ruta Transfronteiriza do Miño
-  Ruta Transfronteriza del Miño
-  Observatorio de aves
-  Mesas interpretativas

